

Chambre des Représentants

SESSION EXTRAORDINAIRE 1958.

22 JUILLET 1958.

PROJET DE LOI

modifiant certaines dispositions de la loi du 5 juillet 1957 sur la milice, le recrutement et les obligations de service, relatives aux engagements et rengagements volontaires en vue de la réduction du terme du service actif imposé aux miliciens.

AMENDEMENT
PRÉSENTÉ PAR M. MOULIN
AU TEXTE
ADOPTÉ PAR LA COMMISSION.

Article premier.

Remplacer le texte de cet article par ce qui suit :

« L'article 66, § 1, des lois sur la milice, coordonnées le 2 septembre 1957, est remplacé par les dispositions suivantes :

» Le terme du service actif imposé aux miliciens compris dans le contingent normal est de douze mois.

» Les miliciens actuellement en service ayant accompli douze mois seront libérés dans le plus bref délai. »

G. MOULIN.

Voir :

12 (S.E. 1958) :

- N° 1 : Projet de loi.
- N° 2 : Rapport.

Kamer der Volksvertegenwoordigers

BIJTENGEWONE ZITTING 1958.

22 JULI 1958.

WETSONTWERP

tot wijziging van zekere bepalingen van de wet van 5 juli 1957 op de dienstplicht, betreffende de vrijwillige dienstnemingen en wederdienstnemingen, met het oog op de vermindering van de actieve diensttermijn, opgelegd aan de dienstplichtigen.

AMENDEMENT
VOORGESTELD DOOR DE HEER MOULIN
OP DE TEKST
DOOR DE COMMISSIE AANGENOMEN.

Eerste artikel.

De tekst van dit artikel vervangen door wat volgt :

« Artikel 66, § 1, van de dienstplichtwetten, gecoördineerd op 2 september 1957, wordt vervangen door de volgende bepalingen :

» Voor de dienstplichtigen, die in het normaal contingent zijn opgenomen, bedraagt de werkelijke diensttermijn twaalf maanden.

» De thans in dienst zijnde dienstplichtigen, die twaalf maanden hebben gediend, worden zo spoedig mogelijk met verlof gezonden. »

Voir verso. — Zie ommezijde.

Zie :

12 (B.Z. 1958) :

- N° 1 : Wetsontwerp.
- N° 2 : Verslag.

ERRATUM
IN DE NEDERLANDSE TEKST
DOOR DE COMMISSIE AANGENOMEN.

Eerste artikel.

De Nederlandse tekst van de laatste twee leden van dit artikel leze men als volgt :

« Te dien einde kan de Koning *in* de behoeften der strijdkrachten *voorzien* door vrijwillige dienstnemingen en wederdienstnemingen in de voorwaarden bepaald bij de artikelen 77 tot 87 van onderhavige wetten.

» *Ingeval* de dienstdtijd wordt *ingekort* tot minder dan 18 maanden kunnen de dienstplichtigen die voor het kader der reserveofficieren worden opgeleid of daarvan reeds deel uitmaken, in dienst gehouden worden tot na *het verstrijken* van de achttiende maand. »

ERRATUM
AU TEXTE NÉERLANDAIS
ADOPTÉ PAR LA COMMISSION.

Article premier.

Lire comme suit le texte néerlandais des deux derniers alinéas de cet article :

« Te dien einde kan de Koning *in* de behoeften der strijdkrachten *voorzien* door vrijwillige dienstnemingen en wederdienstnemingen in de voorwaarden bepaald bij de artikelen 77 tot 87 van onderhavige wetten.

» *Ingeval* de dienstdtijd wordt *ingekort* tot minder dan 18 maanden kunnen de dienstplichtigen die voor het kader der reserveofficieren worden opgeleid of daarvan reeds deel uitmaken, in dienst gehouden worden tot na *het verstrijken* van de achttiende maand. »
